

[www.ajckids.com](http://www.ajckids.com)

märklín  
HO

---

Modell der Serie 55  
**37674**

<b>Inhaltsverzeichnis:</b>	<b>Seite</b>	<b>Sommaire :</b>	<b>Page</b>
Informationen zum Vorbild	4	Informations concernant la locomotive réelle	5
Sicherheitshinweise	6	Remarques importantes sur la sécurité	10
Funktionen	6	Fonction	10
Schaltbare Funktionen	7	Fonctions commutables	11
Parameter / Register	22	Paramètre / Registre	22
Wartung und Instandhaltung	23	Entretien et maintien	23
Ersatzteile	26	Pièces de rechange	26

<b>Table of Contents:</b>	<b>Page</b>	<b>Inhoudsopgave:</b>	<b>Pagina</b>
Information about the prototype	4	Informatie van het voorbeeld	5
Safety Warnings	8	Veiligheidsvoorschriften	12
Function	8	Werking	12
Controllable Functions	9	Schakelbare functies	13
Parameter / Register	22	Parameter / Register	22
Service and maintenance	23	Onderhoud en handhaving	23
Spare Parts	26	Onderdelen	26

<b>Índice de contenido:</b>	Página	<b>Innehållsförteckning:</b>	Sida
Aviso de seguridad	14	Säkerhetsanvisningar	18
Función	14	Funktion	18
Funciones posibles	15	Kopplingsbara funktioner	19
Parámetro / Registro	22	Parameter / Register	22
El mantenimiento	23	Underhåll och reparation	23
Recambios	26	Reservdelar	26

<b>Índice del contenido:</b>	Page	<b>Indholdsfortegnelse:</b>	Side
Avvertenze per la sicurezza	16	Vink om sikkerhed	20
Funzionamento	16	Funktion	20
Funzioni commutabili	17	Styrbare funktioner	21
Parametro / Registro	22	Parameter / Register	22
Manutenzione ed assistere	23	Service og reparation	23
Pezzi di ricambio	26	Reservedele	26

## Informationen zum Vorbild

### Serie 55

Anfang der 60er-Jahre des 20. Jahrhunderts bestellte die Belgische Staatsbahn NMBS/SNCB diverse Diesellokomotiven als Ersatz für die bisher eingesetzten Dampflokomotiven. Zu diesem Beschaffungsprogramm gehörte auch die 6-achsige schwere Diesellokomotive der Serie 205, die später als Serie 55 umgezeichnet wurde und unter der Bezeichnung Serie 1800 von den Luxemburgischen Staatsbahnen CFL beschafft wurde. Mit einer Motorleistung von 1.173 kW bis 1.434 kW je nach Ausführung war diese Lok für eine Höchstgeschwindigkeit von 120 km/h konzipiert.

## Information about the Prototype

### class 55

At the beginning of the 1960s the Belgian State Railroad NMBS/SNCB placed orders for different types of diesel locomotives as replacements for the steam locomotives in use up to that time. The class 205 (later designated as the class 55) 6-axle heavy diesel locomotives and the class 1800 of the Luxembourg State Railways CFL were part of this procurement program. With a motor output of 1,173 kilowatts / 1,573 horsepower to 1,434 kilowatts / 1,922 horsepower, depending on the version, these locomotives were designed for a maximum speed of 120 km/h or 75 mph.

## **Informations concernant la locomotive réelle**

### **Série 55**

Dans le cadre du remplacement des locomotives à vapeur, la Société Nationale des Chemins de fer Belges (SNCB) a commandé au début des années soixante du 20ème siècle diverses locomotives diesels dont la lourde locomotive à 6 essieux série 205, renumérotée par la suite dans la série 55. Les Chemins de fer Luxembourgeois (CFL) se sont également procuré de telles machines et les ont numérotées dans la série 1800. D'une puissance de 1173 à 1434 kW selon la version, cette locomotive pouvait rouler à 120 km/h.

## **Informatie van het voorbeeld**

### **Serie 55**

Aan het begin der zestiger jaren van de twintigste eeuw bestelden de Belgische spoorwegen NMBS/SNCB verschillende diesellocomotieven als vervanger voor de tot dan toe in gebruik zijnde stoomlocomotieven. Tot het totale aankoopprogramma behoorde ook deze 6 assige, zware diesellocomotief van de serie 205, die later werd omgenummerd naar serie 55 en als serie 1800 door de Luxemburgse spoorwegen CFL aangekocht werd. Met een motorvermogen van 1173 kW tot 1434 kW, afhankelijk van de uitvoering, was deze locomotief voor een maximumsnelheid van 120 km/h ontworpen.

## Sicherheitshinweise

- Die Lok darf nur mit einem dafür bestimmten Betriebssystem (Märklin Wechselstrom-Transformator 6647, Märklin Delta, Märklin Digital oder Märklin Systems) eingesetzt werden.

 Nur Transformatoren verwenden, die Ihrer örtlichen Netzspannung entsprechen.

Keinesfalls Transformatoren für eine Netzspannung von 220 V bzw. 110 V einsetzen.

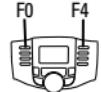
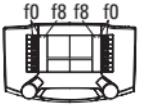
- Die Lok darf nur aus einer Leistungsquelle gleichzeitig versorgt werden.
- Beachten Sie unbedingt die Sicherheitshinweise in der Gebrauchsanleitung zu Ihrem Betriebssystem.
- Für den konventionellen Betrieb der Lok muss das Anschlussgleis entstört werden. Dazu ist das Entstörset 74046 zu verwenden. Für Digitalbetrieb ist das Entstörset nicht geeignet.

Jegliche Garantie-, Gewährleistungs- und Schadensersatzansprüche sind ausgeschlossen, wenn in Märklin-Produkten nicht von Märklin freigegebene Fremdteile eingebaut werden und / oder Märklin-Produkte umgebaut werden und die eingebauten Fremdteile bzw. der Umbau für sodann aufgetretene Mängel und / oder Schäden ursächlich war. Die Darlegungs- und Beweislast dafür, dass der Einbau von Fremdteilen oder der Umbau in bzw. von Märklin-Produkten für aufgetretene Mängel und / oder Schäden nicht ursächlich war, trägt die für den Ein- und / oder Umbau verantwortliche Person und / oder Firma bzw. der Kunde.

## Funktion

- Mögliche Betriebssysteme: Märklin Transformer 6647, Märklin Delta, Märklin Digital, Märklin Systems.
- Erkennung der Betriebsart: automatisch.
- Einstellbare Adresse (Control Unit): 01 – 80  
Adresse ab Werk: **55**
- Mfx-Technologie für Mobile Station / Central Station.  
Name ab Werk: **SERIE 5533 SNCB**
- Veränderbare Anfahrverzögerung (ABV).
- Veränderbare Bremsverzögerung (ABV).
- Veränderbare Höchstgeschwindigkeit.
- Einstellen der Lokparameter elektronisch über Control Unit, Mobile Station oder Central Station.
- Eingebaute Geräuschelektronik, nur im Digital-Betrieb nutzbar.
- Diverse schaltbare Funktionen. Im Analogbetrieb stehen nur die Fahr- und Lichtwechselfunktionen zur Verfügung.

Die bei normalem Betrieb anfallenden Wartungsarbeiten sind nachfolgend beschrieben. Für Reparaturen oder Ersatzteile wenden Sie sich bitte an Ihren Märklin-Fachhändler.

Schaltbare Funktionen					 Digital / Systems
Spitzensignal	function/off			Funktion f0	Funktion f0
Betriebsgeräusch	f2	Funktion 2	Funktion 2	Funktion f2	Funktion f2
Horn	f3	Funktion 3	Funktion 6	Funktion f3	Funktion f3
ABV	f4	Funktion 4	Funktion 4	Funktion f4	Funktion f4
Bremsenquietschen ein/aus	—	—	Funktion 3	Funktion f5	Funktion f5
Führerstandsbeleuchtung 2	—	—	Funktion 1	Funktion f6	Funktion f6
Pressluft	—	—	Funktion 5	Funktion f7	Funktion f7
Führerstandsbeleuchtung 1	—	—	Funktion 8	Funktion f8	Funktion f8
Rangierlicht doppel A	—	—	 +1 +8	f0 + f6 + f8	f0 + f6 + f8

## Safety Warnings

- This locomotive is to be used only with an operating system designed for it (Märklin 6646/6647 AC transformer, Märklin Delta, Märklin Digital or Märklin Systems).

 Use only transformers rated for your local household power.

Do not under any circumstances use transformers rated for 220 volts or 110 volts.

- This locomotive must never be supplied with power from more than one transformer.
- Pay close attention to the safety warnings in the instructions for your operating system.
- The feeder track must be equipped to prevent interference with radio and television reception, when the locomotive is to be run in conventional operation. The 74046 interference suppression set is to be used for this purpose.

No warranty or damage claims shall be accepted in those cases where parts neither manufactured nor approved by Märklin have been installed in Märklin products or where Märklin products have been converted in such a way that the non-Märklin parts or the conversion were causal to the defects and / or damage arising. The burden of presenting evidence and the burden of proof thereof, that the installation of non-Märklin parts or the conversion in or of Märklin products was not causal to the defects and / or damage arising, is borne by the person and / or company responsible for the installation and / or conversion, or by the customer.

## Function

- Possible operating systems: 6646/6647 Märklin Transformer, Märklin Delta, Märklin Digital, Märklin Systems.
- Recognition of the mode of operation: automatic.
- Addresses that can be set (Control Unit): 01 – 80  
Address set at the factory: **55**
- Mfx technology for the Mobile Station / Central Station.  
Name set at the factory: **SERIE 5533 SNCB**
- Adjustable acceleration (ABV).
- Adjustable Braking delay (ABV).
- Adjustable maximum speed.
- Setting the locomotive parameters electronically with the Control Unit, Mobile Station or Central Station.
- Built-in sound effects circuit, can only be used in Digital.
- Various controllable functions. Only the train control functions and headlight changeover feature are available in analog operation.

The maintenance work necessary with normal operation of this locomotive is described below. Please see your authorized Märklin dealer for repairs or spare parts.

Controllable Functions					Digital / Systems
Headlights	function/off			Function f0	Function f0
Sound effect: Operating sounds	f2	Function 2	Function 2	Function f2	Function f2
Sound effect: Horn	f3	Function 3	Function 6	Function f3	Function f3
ABV	f4	Function 4	Function 4	Function f4	Function f4
Sound effect: Squealing brakes	—	—	Function 3	Function f5	Function f5
Lighting: engineer's cab 2	—	—	Function 1	Function f6	Function f6
Sound effect: compressed air	—	—	Function 5	Function f7	Function f7
Lighting: engineer's cab 1	—	—	Function 8	Function f8	Function f8
Double A switching light	—	—	+1 + 8	f0 + f6 + f8	f0 + f6 + f8

## Remarques importantes sur la sécurité

- La locomotive ne peut être mise en service qu'avec un système d'exploitation adéquat (Märklin courant alternatif - transformateur 6647, Märklin Delta, Märklin Digital ou Märklin Systems).

 Utilisez uniquement des transformateurs correspondant à la tension secteur locale.  
N'utilisez en aucun cas des transformateurs pour une tension secteur de 220 V, respectivement 110 V.
- La locomotive ne peut être alimentée en courant que par une seule source de courant.
- Veuillez impérativement respecter les remarques sur la sécurité décrites dans le mode d'emploi de votre système d'exploitation.
- Pour l'exploitation de la locomotive en mode conventionnel, la voie de raccordement doit être déparasitée. A cet effet, utiliser le set de déparasitage réf. 74046. Le set de déparasitage ne convient pas pour l'exploitation en mode numérique.

Tout recours à une garantie commerciale ou contractuelle ou à une demande de dommages-intérêt est exclu si des pièces non autorisées par Märklin sont intégrées dans les produits Märklin et/ou si les produits Märklin sont transformés et les pièces d'autres fabricants montées ou la transformation constitue la cause des défauts et/ou dommages apparus. C'est à la personne et/ou la société responsable du montage / de la transformation ou au client qu'incombe la charge de prouver que le montage des pièces d'autres fabricants sur des produits Märklin ou la transformation des produits Märklin n'est pas à l'origine des défauts et ou dommages apparus.

## Fonction

- Systèmes d'exploitation possibles : Märklin Transformer 6647, Märklin Delta, Märklin Digital, Märklin Systems.
- Détection du mode d'exploitation : automatique.
- Adresses réglables (Control Unit) : 01 – 80  
Adresse encodée en usine : **55**
- Technologie mfx pour Mobile Station / Central Station.  
Nom encodée en usine : **SERIE 5533 SNCF**
- Temporisation d'accélération/de freinage réglable (ABV).
- Vitesse maximale réglable.
- Réglage des paramètres de la loco électroniquement à l'aide de la Control Unit, de la Mobile Station ou de la Central Station.
- Bruiteur électronique intégré, utilisable uniquement lors d'exploitation avec la Digital.
- Diverses fonctions commutables. En mode d'exploitation analogique, seules les fonctions relatives à la conduite et à l'inversion des feux sont disponibles.

Les travaux d'entretien occasionnels à effectuer en exploitation normale sont décrits plus loin. Pour toute réparation ou remplacement de pièces, adressez-vous à votre détaillant-spécialiste Märklin.

Fonctions commutables					Digital / Systems
Fanal	function/off			Fonction f0	Fonction f0
Bruitage : Bruit d'exploitation	f2	Fonction 2	Fonction 2	Fonction f2	Fonction f2
Bruitage : Trompe	f3	Fonction 3	Fonction 6	Fonction f3	Fonction f3
ABV	f4	Fonction 4	Fonction 4	Fonction f4	Fonction f4
Bruitage : Grincement de freins	—	—	Fonction 3	Fonction f5	Fonction f5
Eclairage : Cabine de conduite 2	—	—	Fonction 1	Fonction f6	Fonction f6
Bruitage : Air comprimé	—	—	Fonction 5	Fonction f7	Fonction f7
Eclairage : Cabine de conduite 1	—	—	Fonction 8	Fonction f8	Fonction f8
Feu de manœuvre double A	—	—	+1 + 8	f0 + f6 + f8	f0 + f6 + f8

## **Veiligheidsvoorschriften**

- De loc mag alleen met een daarvoor bestemd bedrijfssysteem (Märklin wisselstroom transformator 6647, Märklin Delta, Märklin digitaal of Märklin Systems) gebruikt worden.

 Alleen transformatoren gebruiken die geschikt zijn voor de bij u geldende netspanning.

In geen geval transformatoren voor een netspanning van 220 V dan wel 110 V gebruiken.

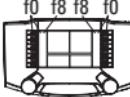
- De loc mag niet vanuit meer dan één stroomvoorziening gelijktijdig gevoed worden.
- Lees ook aandachtig de veiligheidsvoorschriften in de gebruiksaanwijzing van uw bedrijfssysteem.
- Voor het conventionele bedrijf met de loc dient de aansluitrail te worden ontstoort. Hiervoor dient men de ontstoor-set 74046 te gebruiken. Voor het digitale bedrijf is deze ontstoor-set niet geschikt.

Elke aanspraak op garantie en schadevergoeding is uitgesloten, wanneer in Märklin-producten niet door Märklin vrijgegeven vreemde onderdelen ingebouwd en / of Märklin-producten omgebouwd worden en de ingebouwde vreemde onderdelen resp. de ombouw oorzaak van nadien opgetreden defecten en / of schade was. De aantoonplicht en de bewijslijst daartrent, dat de inbouw van vreemde onderdelen in Märklin-producten of de ombouw van Märklin-producten niet de oorzaak van opgetreden defecten en / of schade is geweest, berust bij de voor de inbouw en/of ombouw verantwoordelijke persoon en / of firma danwel bij de klant.

## **Werking**

- Mogelijke bedrijfssystemen: Märklin Transformer 6647, Märklin Delta, Märklin Digital, Märklin Systems.
- Herkenning van het bedrijfssysteem: automatisch.
- Instelbaar adres (Control Unit): 01 – 80  
Vanaf de fabriek: **55**
- Mfx-technologie voor het Mobile Station / Central Station.  
Naam af de fabriek: **SERIE 5533 SNCB**
- Instelbare optrekvertraging (ABV).
- Instelbare afremvertraging (ABV).
- Instelbare maximumsnelheid.
- Elektronische instelling van de locomotiefparameters via de Control Unit, Mobile Station of Central Station.
- Ingebouwde geluidselektronica, alleen bruikbaar in het bedrijf met Digital.
- Diverse schakelbare functies. In analoogbedrijf zijn alleen de rij- en lichtwissel-functies beschikbaar.

De in het normale bedrijf voorkomende onderhoudswerkigheden zijn verderop beschreven. Voor reparatie of onderdelen kunt u zich tot uw Märklin winkelier wenden.

Schakelbare functies					 Digital / Systems
Frontverlichting	function/off			Functie f0	Functie f0
Geluid: bedrijfsgeluiden	f2	Functie 2	Functie 2	Functie f2	Functie f2
Geluid: signaalhoorn	f3	Functie 3	Functie 6	Functie f3	Functie f3
ABV	f4	Functie 4	Functie 4	Functie f4	Functie f4
Geluid: piepende remmen	—	—	Functie 3	Functie f5	Functie f5
Verlichting: cabine 2	—	—	Functie 1	Functie f6	Functie f6
Geluid: perslucht	—	—	Functie 5	Functie f7	Functie f7
Verlichting: cabine 1	—	—	Functie 8	Functie f8	Functie f8
Rangeerlicht dubbel A	—	—	 +1 +8	f0 + f6 + f8	f0 + f6 + f8

## Aviso de seguridad

- La locomotora solamente debe funcionar en un sistema de corriente propio (Märklin corriente alterna – transformador 6647 – Märklin Delta – Märklin Digital o Märklin Systems).
- ⚠ Utilizar únicamente transformadores que correspondan a la tensión de red local.  
En ningún caso utilizar transformadores para una tensión de red de 220 V o bien 110 V.
- La locomotora no deberá recibir corriente eléctrica mas que de un solo punto de abasto.
- Observe bajo todos los conceptos, las medidas de seguridad indicadas en las instrucciones de su sistema de funcionamiento.
- Para el funcionamiento convencional de la locomotora deben suprimirse las interferencias en la vía de conexión de la alimentación. Para ello debe emplearse el set supresor de interferencias 74046. El set supresor de interferencias no es adecuado para el funcionamiento en modo digital.

Se excluye todo derecho de garantía, prestación de garantía e indemnización sobre aquellos productos Märklin en los que se hubieran montado piezas ajenaas no autorizadas por Märklin y/o sobre aquellos productos Märklin que hayan sido modificados cuando la piezas ajenaas montadas o la modificación sean las causas de los desperfectos y/o daños posteriormente surgidos. La persona y/o empresa o el cliente responsable del montaje o modificación será el responsable de probar y alegar que el montaje de piezas ajenaas o la modificación en/de productos Märklin no son las causas de los desperfectos y/o daños surgidos.

## Función

- Sistemas operativos posibles:  
Märklin transformador 6647, Märklin Delta, Märklin Digital, Märklin Systems.
- Reconocimiento del sistema: automático.
- Dirección ajustable (Control Unit): 01 – 80  
Código de fábrica: **55**
- Tecnología mfx para la Mobile Station / Central Station.  
Nombre de fábrica: **SERIE 5533 SNCB**
- Arranque lento variable (ABV).
- Frenado lento variable (ABV).
- Velocidad máxima variable.
- Fijar parámetros de la locomotora electrónicamente por el Control Unit, Mobile Station o Central Station.
- Electrónica incorporada de ruidos: solo útil en funcionamiento con Digital.
- Diversas funciones gobernables. En funcionamiento en modo analógico están disponibles únicamente las funciones de tracción y de alternancia de luces.

Los trabajos de mantenimiento normales están descritos a continuación. Para reparaciones o recambios contacte con su proveedor Märklin especializado.

Funciones posibles					
Faros frontales	function/off			Función f0	Función f0
Ruido: ruido de explotación	f2	Función 2	Función 2	Función f2	Función f2
Ruido: Bocina	f3	Función 3	Función 6	Función f3	Función f3
ABV	f4	Función 4	Función 4	Función f4	Función f4
Ruido: Chirrido de los frenos	—	—	Función 3	Función f5	Función f5
Iluminación: Cabina de conducción 2	—	—	Función 1	Función f6	Función f6
Ruido: Aire comprimido	—	—	Función 5	Función f7	Función f7
Iluminación: Cabina de conducción 1	—	—	Función 8	Función f8	Función f8
Luces de maniobra doble A	—	—	+1 +8	f0 + f6 + f8	f0 + f6 + f8

## Avvertenze per la sicurezza

- Tale locomotiva deve essere impiegata soltanto con un sistema di funzionamento adeguato per questa (trasformatore per corrente alternata Märklin 6647, Märklin Delta, Märklin Digital oppure Märklin Systems).

 Impiegare solamente dei trasformatori che corrispondono alle tensioni di rete locali.

Non si impieghino in nessun caso dei trasformatori per una tensione di rete di 220 V o rispettivamente 110 V.

- La locomotiva non deve venire alimentata nello stesso tempo con più di una sorgente di potenza.
- Vogliate prestare assolutamente attenzione alle avvertenze di sicurezza nelle istruzioni di impiego per il Vostro sistema di funzionamento.
- Per il funzionamento tradizionale della locomotiva il binario di alimentazione deve essere protetto dai disturbi. A tale scopo si deve impiegare il corredo antidisturbi 74046. Tale corredo antidisturbi non è adatto per il funzionamento Digital.

Märklin non fornisce alcuna garanzia, assicurazione e risarcimento danni in caso di montaggio sui prodotti Märklin di componenti non espressamente approvati dalla ditta. Märklin altresì non risponde in caso di modifiche al prodotto, qualora i difetti e i danni riscontrati sullo stesso siano stati causati da modifiche non autorizzate o dal montaggio di componenti esterni da lei non approvati. L'onere della prova che i componenti montati e le modifiche apportate non sono state la causa del danno o del difetto, resta a carico del cliente o della persona / ditta che ha effettuato il montaggio di componenti estranei o che ha apportato modifiche non autorizzate.

## Funzionamento

- Possibili sistemi di funzionamento: Märklin Transformer 6647, Märklin Delta, Märklin Digital, Märklin Systems.
- Riconoscimento del tipo di funzionamento: automatico.
- Indirizzi impostabili (Control Unit): 01 – 80  
Indirizzo di fabbrica: **55**
- Tecnologia Mfx per Mobile Station / Central Station.  
Nome di fabbrica: **SERIE 5533 SNCB**
- Ritardo di avviamento modificabile (ABV).
- Ritardo di frenatura modificabile (ABV).
- Velocità massima modificabile.
- Regolazione dei parametri della locomotiva elettronicamente tramite Control Unit, Mobile Station oppure Central Station.
- Generatore elettronico di suoni incorporato, utilizzabile soltanto nel funzionamento con Digital.
- Svariate funzionalità commutabili. Nel funzionamento analogico si hanno a disposizione solamente le funzioni di marcia e di commutazione dei fanali.

Le operazioni di manutenzione che si verificano nel normale funzionamento sono descritte nel seguito. Per riparazioni o parti di ricambio Vi preghiamo di rivolgerVi al Vostro rivenditore specialista Märklin.

<b>Funzioni commutabili</b>					 Digital / Systems
Illuminazione di testa	function/off			Funzione f0	Funzione f0
Rumore: rumori di esercizio	f2	Funzione 2	Funzione 2	Funzione f2	Funzione f2
Rumore: tromba	f3	Funzione 3	Funzione 6	Funzione f3	Funzione f3
ABV	f4	Funzione 4	Funzione 4	Funzione f4	Funzione f4
Rumore: stridore dei freni	—	—	Funzione 3	Funzione f5	Funzione f5
Illuminazione: cabina di guida 2	—	—	Funzione 1	Funzione f6	Funzione f6
Rumore: aria compressa	—	—	Funzione 5	Funzione f7	Funzione f7
Illuminazione: cabina di guida 1	—	—	Funzione 8	Funzione f8	Funzione f8
Fanale di manovra a doppia A	—	—	+1 + 8	f0 + f6 + f8	f0 + f6 + f8

## Säkerhetsanvisningar

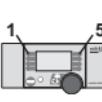
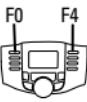
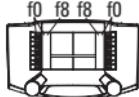
- Loket får endast köras med ett därtill avsett driftsystem (Märklin Växelström-transformator 6647, Märklin Delta, Märklin Digital eller Märklin Systems).
-  Använd endast transformatorer som är avsedda för den nätspänning som tillhandahålls av er elleverantör.  
Anslut aldrig en transformator för 220 V nätspänning till 110 V - eller tvärt om.
- Loket får inte samtidigt försörjas av mer än en kraftkälla.
  - Beakta alltid säkerhetsanvisningarna i bruksanvisningen som hör till respektive driftsystemet.
  - När motorvagnens lokdel ska köras med konventionell/analog drift måste anslutningsskenan vara avstörd. Till detta använder man anslutningsgarnityr 74046 med avstörning och överbelastningsskydd. Avstörningsskyddet får inte användas vid digital köring.

Varje form av anspråk på garanti och skadestånd är utesluten om delar används i Märklin-produkter som inte har godkänts av Märklin och / eller om Märklin-produkter har modifierats och de inbyggda främmande delarna resp. modifieringen var upphov till de därefter uppträdande felet och / eller skadorna. Bevisbördan för att inbyggnaden av främmande delar i eller ombyggnaden av Märklin-produkter inte är upphovet till de uppträdande felet och / eller skadorna, bär den person och / eller företag resp. kund som är ansvarig för in- och / eller ombyggnaden.

## Funktion

- Möjliga driftsystem: Märklin Transformer 6647, Märklin Delta, Märklin Digital, Märklin Systems.
- Driftsättet igenkänns automatiskt.
- Inställbar adress (Conrol Unit): 01 – 80  
Adress från tillverkaren: **55**
- Mfx-teknologi för Mobile Station / Central Station.  
Namn från tillverkaren: **SERIE 5533 SNCB**
- Accelerationsfördräjning kan ändras (ABV).
- Bromsfördräjning kan ändras (ABV).
- Topp fart kan ändras.
- Elektronisk inställning av lokparametrar via Control Unit, Mobile Station eller Central Station.
- Inbyggd ljudelektronik kan endast användas vid drift med Digital.
- Olika inställbara funktioner. Vid analog köring är endast den automatiska ljusväxlingsfunktionen tillgänglig.

Underhållsarbeten som uppstår vid normal användning beskrivs som följer. Kontakta din Märklinfackhandlare för reparationer och reservdelar.

Kopplingsbara funktioner					 Digital / Systems
Frontstrålkastare	function/off			Funktion f0	Funktion f0
Ljud: Trafikljud	f2	Funktion 2	Funktion 2	Funktion f2	Funktion f2
Ljud: Signalhorn	f3	Funktion 3	Funktion 6	Funktion f3	Funktion f3
ABV	f4	Funktion 4	Funktion 4	Funktion f4	Funktion f4
Ljud: Bromsgnissel	—	—	Funktion 3	Funktion f5	Funktion f5
Belysning: Förarhytt 2	—	—	Funktion 1	Funktion f6	Funktion f6
Ljud: Tryckluft	—	—	Funktion 5	Funktion f7	Funktion f7
Belysning: Förarhytt 1	—	—	Funktion 8	Funktion f8	Funktion f8
Rangerljus dubbel A	—	—	 +1 +8	f0 + f6 + f8	f0 + f6 + f8

## Vink om sikkerhed

- Lokomotivet må kun bruges med et driftssystem (Märklin vekselstrøm-transformator 6647, Märklin Delta, Märklin Digital eller Märklin Systems), der er beregnet dertil.

 Anvend kun transformatorer, der passer til den lokale netspænding.

Anvend aldrig transformatorer der er beregnet til en netspænding på 220 V eller 110 V.

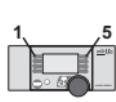
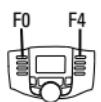
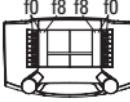
- Lokomotivet må ikke forsynes fra mere end én strømkilde ad gangen.
- Vær under alle omstændigheder opmærksom på de vink om sikkerhed, som findes i brugsanvisningen for Deres driftssystem.
- Ved konventionel drift af lokomotivet skal tilslutningssporet støjdæmpes. Dertil skal anvendes støjdæmpningssætten 74046. Støjdæmpningssætten er ikke egnet til digital drift.

Ethvert garanti-, mangelsansvars- og skadeserstatningskrav er udelukket, hvis der indbygges fremmeddele i Märklinprodukter, der ikke er frigivet dertil af Märklin og / eller hvis Märklinprodukter bygges om og de indbyggede fremmeddele hhv. ombygningen var årsag til sådanne opståede mangler og / eller skader. Det påhviler kunden hhv. den person og / eller det firma, der er ansvarlig for ind- og / eller ombygningen, at påvise hhv. bevise, at indbygningen af fremmeddele i, eller ombygningen af Märklinprodukter ikke var årsag til opståede mangler og / eller skader.

## Funktion

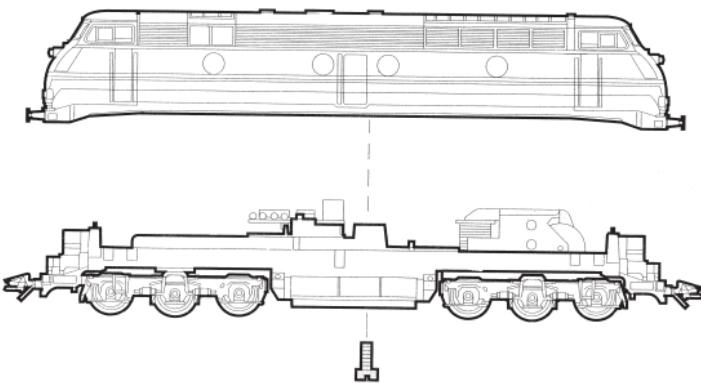
- Mulige driftssystemer: Märklin Transformer 6647, Märklin Delta, Märklin Digital, Märklin Systems.
- Registrering af driftsarten: automatisk.
- Indstillelig adresse (Control Unit): 01 – 80  
Adresse ab fabrik: 55
- Mfx-teknologi til Mobile Station / Central Station.  
Navn ab fabrik: **SERIE 5533 SNCB**
- Indstillelig opstartforsinkelse (ABV).
- Indstillelig bremseforsinkelse (ABV).
- Indstillelig maksimalhastighed.
- Elektronisk indstilling af lokomotivparametrene via Control Unit, Mobile Station eller Central Station.
- Indbygget lydelektronik, kan kun bruges ved drift med Digital.
- Diverse styrbare funktioner. I analogdrift er det kun køre- og lysskiftefunktionerne, der er tilgængelige.

Vedligeholdelsesarbejder ved normal drift er beskrevet i det efterfølgende. For reparation eller reservedele bedes De henvende Dem til Deres Märklinforhandler.

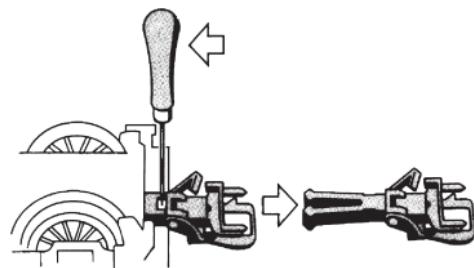
Styrbare funktioner					 Digital / Systems
Frontbelysning	function/off			Funktion f0	Funktion f0
Lyd: Driftslyd	f2	Funktion 2	Funktion 2	Funktion f2	Funktion f2
Lyd: Horn	f3	Funktion 3	Funktion 6	Funktion f3	Funktion f3
ABV	f4	Funktion 4	Funktion 4	Funktion f4	Funktion f4
Lyd: Pibende bremser	—	—	Funktion 3	Funktion f5	Funktion f5
Belysning: Førerhus 2	—	—	Funktion 1	Funktion f6	Funktion f6
Lyd: Trykluft	—	—	Funktion 5	Funktion f7	Funktion f7
Belysning: Førerhus 1	—	—	Funktion 8	Funktion f8	Funktion f8
Rangerlys dobbelt A	—	—	 +1 +8	f0 + f6 + f8	f0 + f6 + f8

CV (Parameter) • CV (Parameter) • CV (Paramètre) • CV (Parameter) • CV (Parámetro) • CV (Parametro) • CV (Parameter) • CV (Parameter)	CV-Nr.	Wert • Value • Valeur • Waarde • Valor • Valore • Värde • Værdi
Adresse • Address • Adresse • Adres • Código • Indirizzo • Adress • Adresse	01	01 - 80
Anfahrverzögerung • Acceleration delay • Temporisation accélération • Optrekvertraging • Regulación arranque • Ritardo di avviamento • Igångsättningsreglering • Opstartregulierung	03	01 - 63
Bremsverzögerung • Braking delay • Temporisation de freinage • Afremsvertraging • Frenado lento • Ritardo di frenatura • Bromsfördröjning • Bremseforsinkelse	04	01 - 63
Höchstgeschwindigkeit • Maximum speed • Vitesse maximale • Maximumsneilheid • Velocidad máxima • Velocità massima • Toppfart • Maksimalhastighed	05	01 - 63
Rückstellen auf Serienwerte • Reset to series value • Remettre aux valeurs de série • Terugzetten naar serie-instellingen • Restablecer los valores de serie • Ripristinare sui valori di serie • Återställa till standardvärden • Tibagestil til serieværdien	08	08
Lautstärke • Volume • Volume haut-parleur • Volume • Volumen del sonido • Intensità del suono • Ljudstyrka • Lydstyrke	63	01 - 63

Gehäuse abnehmen  
Removing the body  
Enlever le boîtier  
Enlever la boîte  
Kap afnemen  
Retirar la carcasa  
Smontare il mantello  
Kåpan tas av  
Overdel tages af



Kupplung austauschen  
Replacing the close coupler  
Remplacement de l'attelage court  
Omwisselen van de kortkoppeling  
Enganches cortos  
Sostituzione del gancio corto  
Utbytte av kortkoppel  
Udskiftning af kortkoblingen



Hafstreifen auswechseln

Changing traction tires

Changer les bandages d'adhérence

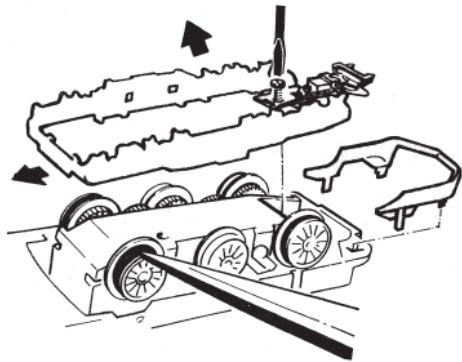
Antislipbanden vervangen

Cambio de los aros de adherencia

Sostituzione delle cerchiature di aderenza

Slirskydd byts

Frikitionsringe udskiftes



Glühlampen auswechseln

Changing light bulbs

Changer les ampoules

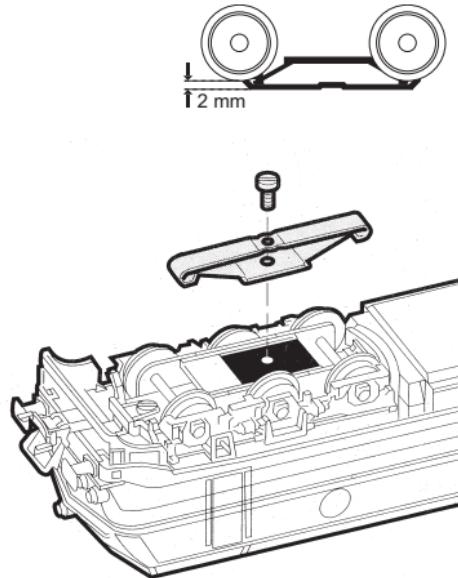
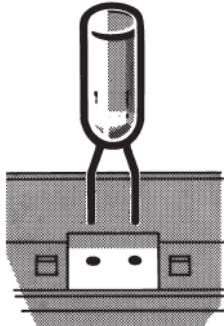
Gloeilamp vervangen

Sustituir la bombilla

Cambiare la lampadina

Glödlampor byts

Elpærer skiftes



Schleifer auswechseln

Changing pickup shoes

Changer les frotteurs

Slepers vervangen

Cambio del patín

Sostituzione del pattino

Släpsko byts

Slæbesko udskiftes

Schmierung nach etwa 40 Betriebsstunden

Lubrication after approximately 40 hours of operation

Graissage après environ 40 heures de marche

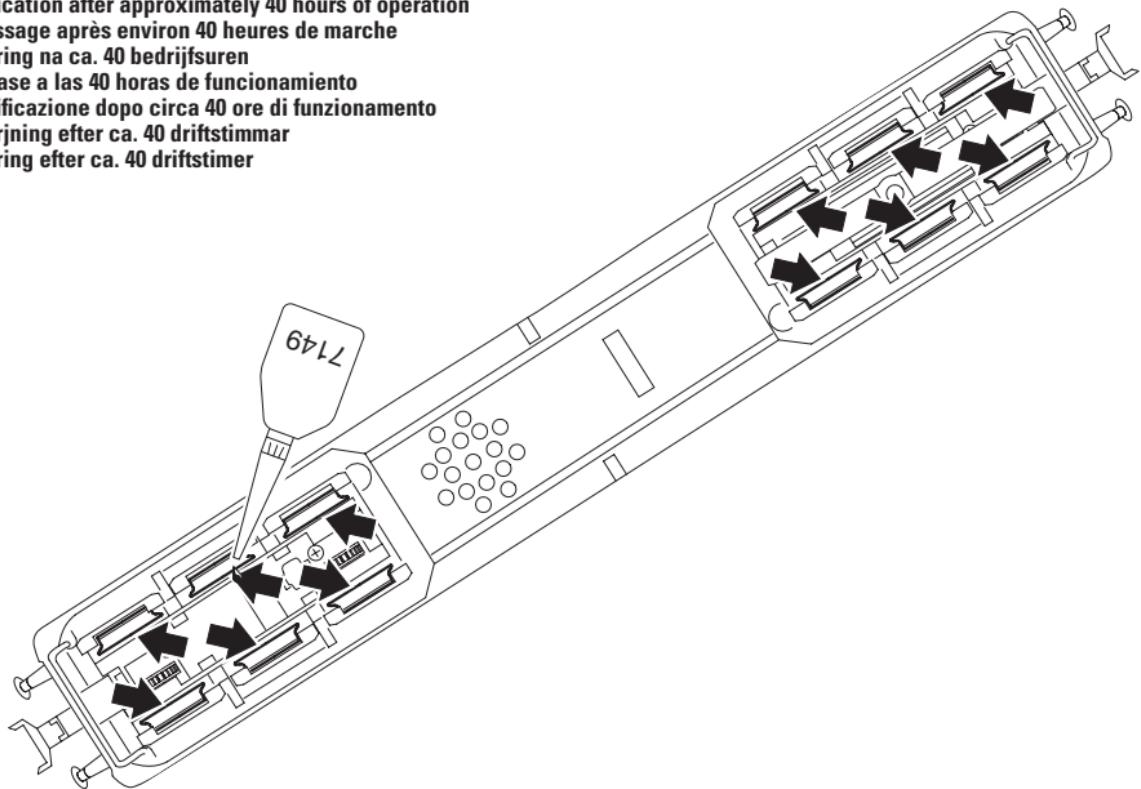
Smering na ca. 40 bedrijfsuren

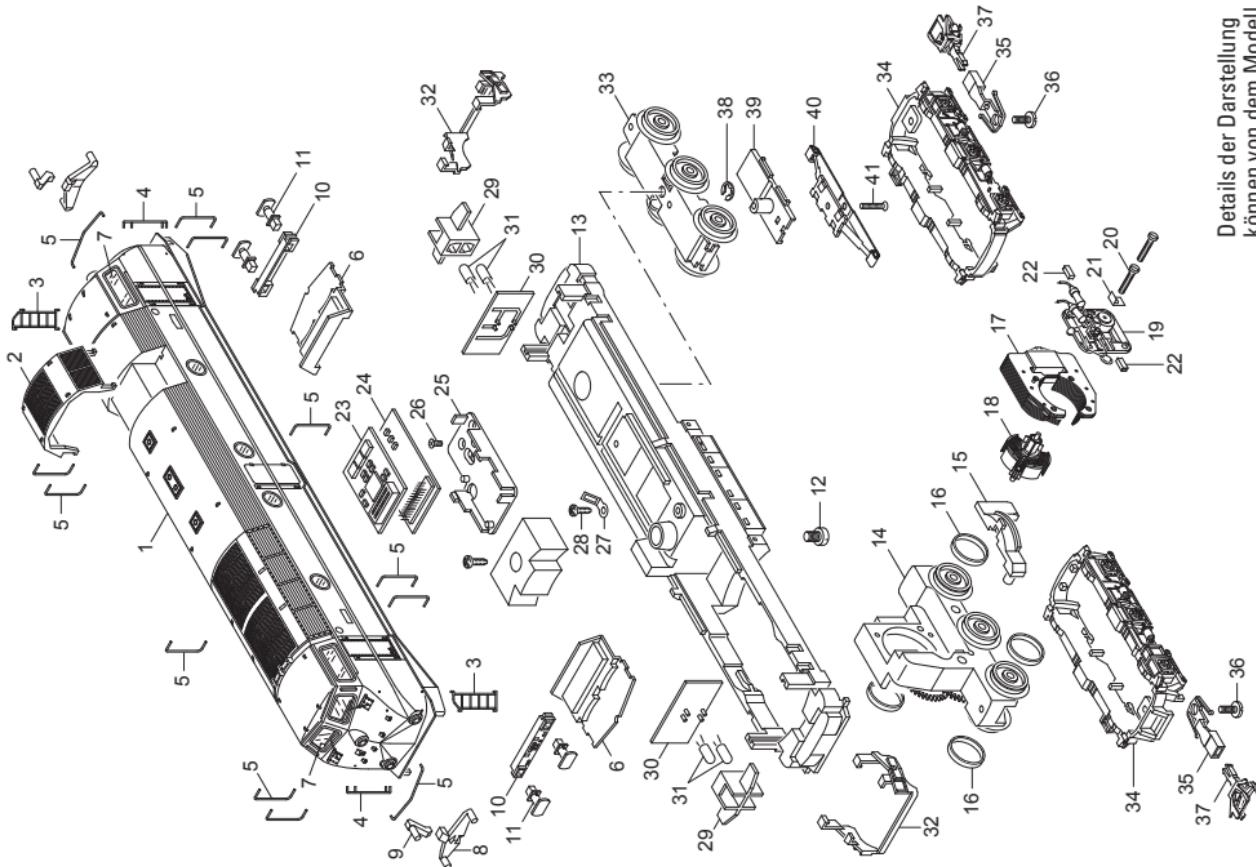
Engrase a las 40 horas de funcionamiento

Lubrificazione dopo circa 40 ore di funzionamento

Smörjning efter ca. 40 driftstimmar

Smøring efter ca. 40 driftstimer





Details der Darstellung  
können von dem Modell  
abweichen.

1 Aufbau mit	224 289	13 Träger	215 636
2 Abdeckung	447 910	14 Treibgestell	437 500
3 Leiter, links	224 292	15 Drehkranz	437 530
4 Leiter, rechts	224 293	16 Hafstreifen	7 154
5 Griffstangen	226 114	17 Feldmagnet	389 000
6 Führerstand	215 634	18 Anker	386 820
7 Fenstereinsätze	226 115	19 Motorschild	386 940
8 Leuchtkörper, rot	423 280	20 Zylinderschraube	785 140
9 Leuchtkörper, hell	423 270	21 Lötfahne	231 470
10 Pufferbohle	215 633	22 Motorbürsten	601 460
11 Puffer	761 210	23 Decoder	153 902
12 Schraube	785 250	24 Leiterplatte Schnittstelle	153 870
		25 Halteplatte	258 820
		26 Senkschraube	786 790
		27 Lötfahne	703 510
		28 Schraube	786 750
		29 Lampenhalter	423 180
		30 Leiterplatte Licht	423 170
		31 Glühlampe	610 080
		32 Schienenräumer	215 639
		33 Drehgestell	157 413
		34 Drehgestellblende	215 637
		35 Kupplungsschacht	423 150
		36 Schraube	750 200
		37 Kupplung	701 630
		38 Sicherungsscheibe	608 020
		39 Isolierstück	214 700
		40 Schleifer	219 250
		41 Senkschraube	756 080
		Lautsprecher	144 743
		Lautsprechergehäuse	144 752

This device complies with Part 15 of the FCC Rules.

Operation is subject to the following two conditions:

- (1) This device may not cause harmful interference, and
- (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Gebr. Märklin & Cie. GmbH  
Stuttgarter Str. 55 - 57  
D-73033 Göppingen  
[www.maerklin.com](http://www.maerklin.com)

154067/0909/HaEf  
Änderungen vorbehalten  
© by Gebr. Märklin & Cie. GmbH